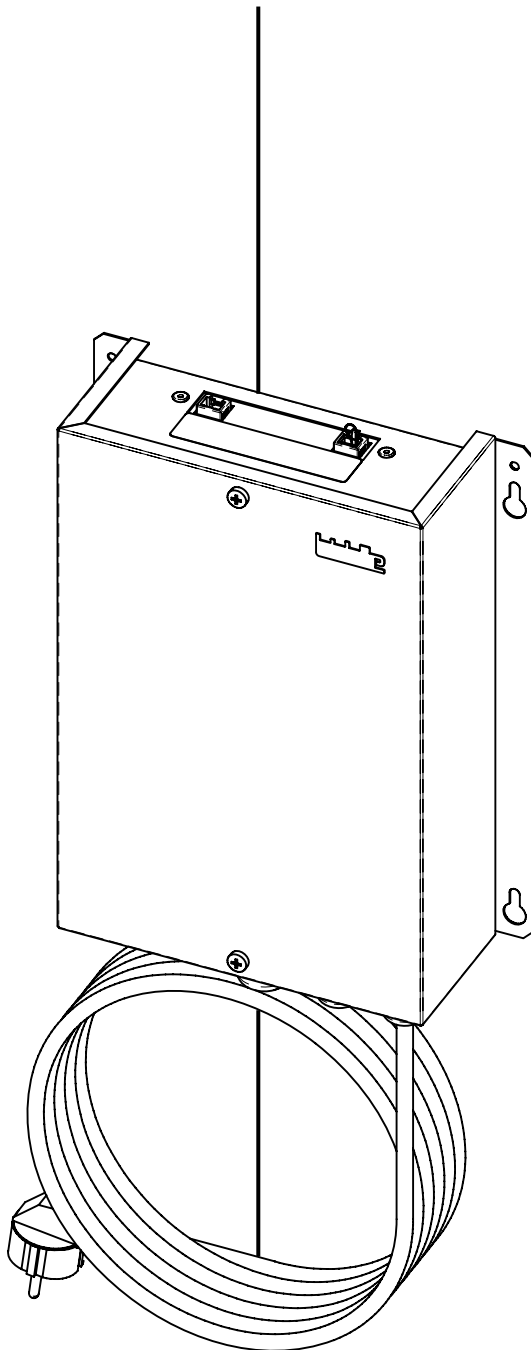




biddle

INNOVATIVE KLIMATECHNIK



Anleitung

Frischluftmodul

Modell **VM-FCC**

für die Geräte Modell **CC**, **DECO** und **PS**
mit Regelung Typ **M**

Version 1.0

04-06-2008

Deutsch



Copyright

Alle Informationen und Zeichnungen in dieser Anleitung sind Eigentum von Biddle und dürfen ohne vorherige schriftliche Genehmigung von Biddle nicht (für andere Zwecke als zur Bedienung des Geräts) verwendet, fotografiert, vervielfältigt, übersetzt und/oder Dritten zur Kenntnis gebracht werden.

Warenzeichen

Der Name Biddle ist ein eingetragenes Warenzeichen von Biddle bv.

Garantie und Ersatz

Für die Garantie- und Ersatzansprüche verweisen wir auf die Verkaufs- und Lieferbedingungen.

Biddle schließt die Haftung für Folgeschäden unter allen Umständen aus.

Haftung der Anleitung

Obwohl der Gewährleistung einer korrekten und, falls erforderlich, vollständigen Beschreibung der relevanten Geräteteile größte Sorgfalt gewidmet wurde, schließt Biddle jegliche Haftung für Schäden infolge von Unrichtigkeiten und/oder Unvollkommenheiten in dieser Anleitung aus.

Sollten Sie dennoch auf Fehler oder Ungenauigkeiten in dieser Anleitung stoßen, nehmen wir diese gern von Ihnen auf. Sie helfen uns damit, die Dokumentation noch weiter zu verbessern.

Biddle behält sich das Recht vor, die in dieser Anleitung aufgeführten Spezifikationen zu ändern.

Für mehr Informationen

Wenn Sie Anmerkungen oder Fragen über spezifische Themen haben, die sich auf dieses Produkt beziehen, zögern Sie bitte nicht mit Biddle Kontakt aufzunehmen.

Adressen

Deutschland

Biddle GmbH

Emil-Hoffmann-Straße 55-59
50996 Köln
Deutschland

Telefon: +49 2236 - 9690-0
Fax: +49 2236 - 9690-10

E-Mail: info@biddle.de
Internet: www.biddle.de

Sonstige Länder

Biddle Export

Postbus 15
NL-9288 ZG Kootstertille
Niederlande

Telefon: +31 512 33 55 55
Fax: +31 512 33 55 54

E-Mail: export@biddle.nl
Internet: www.biddle.nl

Inhalt

1 Einleitung	4	2 Installation	6
1.1 Über dieses Handbuch	4	2.1 Sicherheitsanweisungen	6
1.2 Wie diese Anleitung zu verwenden ist	4	2.2 Vorbereitung	6
1.2.1 Was müssen Sie lesen	4	2.3 Frischluftmodul befestigen	6
1.2.2 Hinweissymbole in der Anleitung	4	2.4 Anschließen des Abzweigtransformators und des Abluftventilators	6
1.2.3 Verwandte Unterlagen	4	2.5 Frischluftmodul auf dem Gerät anschließen	7
1.3 Über das Frischluftmodul.....	4	2.5.1 Besonderheiten.....	7
1.3.1 Handhabung und Funktionsweise	4	2.5.2 Anschließen	7
1.3.2 Eignung	5	2.6 Einschalten	7
1.4 Anforderungen	5	3 Funktionskontrolle	8

1 Einleitung

1.1 Über diese Anleitung

In dieser Anleitung wird die Installation des Frischluftmoduls für die Komfort-Klimakassette Modell **CC**, den Gebläsekonvektor Modell **DECO** und das Klimaflachgerät Modell **PS**, ausgestattet mit dem modulierenden Regelungstypen **M**, beschrieben.

Diese Anleitung ergänzt die Anleitungen des entsprechenden Gerätes und/oder des Regelsystems.

1.2 Wie diese Anleitung zu verwenden ist

1.2.1 Was Sie lesen müssen

Wenn Sie das Frischluftmodul installieren:

- 1 Lesen Sie die Anleitung des Geräts und/oder des Regelsystems.
- 2 Lesen Sie diese Anleitung vollständig durch.

1.2.2 Hinweissymbole in der Anleitung



Anmerkung:

Weist Sie auf eine wichtige Stelle im Text hin.



Achtung:

Wenn Sie das Verfahren oder die Handlung nicht einwandfrei durchführen, können Sie Schäden am Gerät verursachen.

Die Anweisungen sind genauestens zu befolgen.



Warnung:

Wenn Sie das Verfahren oder die Handlung nicht einwandfrei durchführen, können Sie Personen- oder Sachschäden verursachen.

Die Anweisungen sind genauestens zu befolgen.

Bei ... Regelung:

Bei Geräten mit ... :

Wenn ... :

Die Beschreibung gilt ausschließlich für Ausführungen und/oder Situationen mit vorgenannter Eigenschaft.

Wenn keine spezifische Ausführung und/oder keine spezifische Situation erwähnt wird, gilt die Beschreibung für alle Fälle.

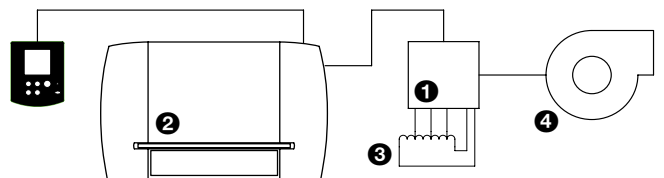
1.2.3 Verwandte Unterlagen

Zu diesem Gerät werden außer dieser Anleitung folgende Dokumente geliefert:

- Anschlussschema für die Installation und Wartung

1.3 Über das Frischluftmodul

1.3.1 Handhabung und Funktionsweise



Das Frischluftmodul **1** wird an einen Lüfterwärmer oder Lüftungskonvektor angeschlossen **2**. Hiermit kann das Gerät einen Abzweigtransformator **3** und einen Abluftventilator **4** steuern.

Der Abluftventilator folgt automatisch den drei Lüftungsstufen des Gerätes. Hiermit kann die Luftmenge, die durch den Abluftventilator aus dem Raum abgeführt wird, auf

die Menge, die dem Raum durch das Gerät zugeführt wird, abgestimmt werden.

1.3.2 Eignung



Achtung:

Das Frischluftmodul Typ **VM-FCC** ist ausschließlich für Geräte mit Regelsystem Typ **M** konzipiert.

Schließen Sie dieses Frischluftmodul **nicht** an Geräte mit einem anderen Regelsystem an.

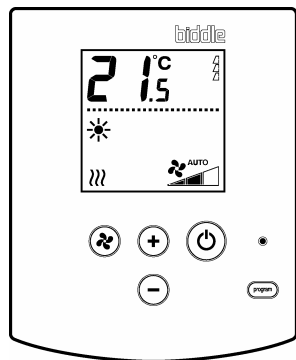
Der entsprechende Verweis im Typcode des Gerätes gibt den Typen der Regelung an, zum Beispiel:

CC 60-V-H2-M0-H

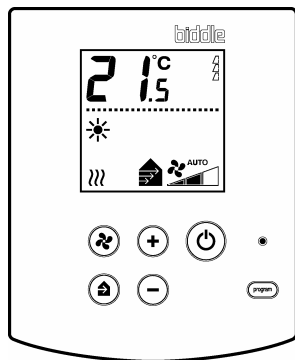
DECO 50-H1-L-FS2-M

PS B-20-H1-M

Sie können das Regelsystem auch an den Symbolen auf dem Bedientableau erkennen.



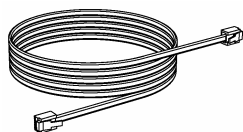
Bedientableau nur für Lüftung



Bedientableau für Lüftung und Umlüftung

1.4 Anforderungen

Für die Installation des Frischluftmoduls sind folgende Komponenten erforderlich:



- Steuerungskabel, in diversen Längen (gesonderte Lieferung)



Hinweis:

Bitte verwenden Sie ausschließlich Steu-
rungskabel von Biddle. Standardmäßige
modulare Telefonkabel sind **nicht** geeignet.

Folgende Komponenten werden nicht durch
Biddle geliefert und müssen extern erworben
werden:

- Abluftventilator
- Abzweigtransformator

2 Installation

2.1 Sicherheitsanweisungen



Warnung:

Das Frischluftmodul darf nur von qualifiziertem technischem Personal installiert und/oder geöffnet werden.



Tun Sie folgendes, bevor Sie das Frischluftmodul öffnen:

- Schalten Sie das Gerät am Bedientableau aus.
- Unterbrechen Sie die Stromzufuhr.

2.2 Vorbereitung

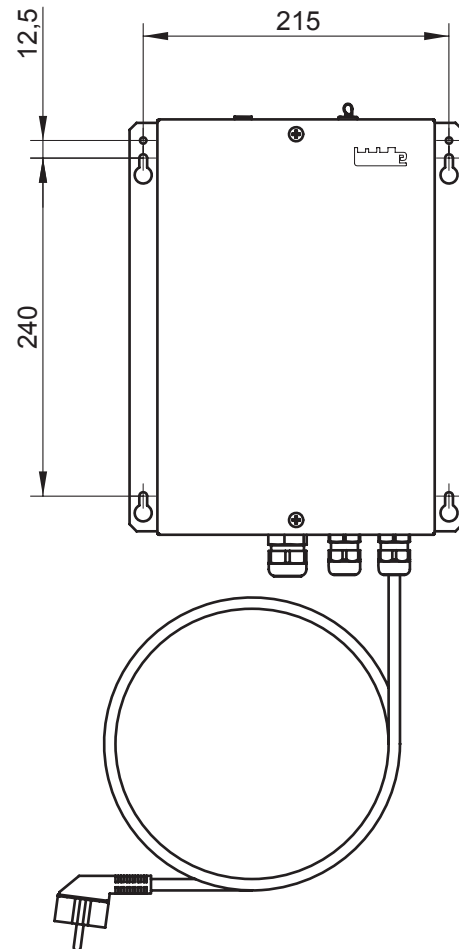
- 1 Bestimmen Sie, auf welche Transformatorabzweigungen der Abluftventilator eine genaue Luftmenge verlagert.
- 2 Installieren Sie den Abluftventilator gemäß den Anweisungen des Fabrikanten.
- 3 Installieren Sie den Abzweigungstransformator gemäß den Anweisungen des Fabrikanten.
- 4 Installieren Sie den Lufterwärmer oder -Kühler oder den Lüftungskonvektor gemäß der entsprechenden Anleitung.
- 5 Installieren Sie das Regelsystem gemäß der entsprechenden Anleitung.
- 6 Montieren Sie eine geerdete Steckdose nicht weiter als 1,5 m von dem Ort entfernt, an dem Sie das Frischluftmodul installieren möchten.



Warnung:

Das Frischluftmodul muss geerdet sein.

2.3 Frischluftmodul befestigen



Sie können das Modul sowohl an der Wand als auch an der Decke befestigen.

- 1 Befestigen Sie das Modul mit den Schlüssellöchern auf den Haken des Gehäuses.

Wenn Sie das Modul an der Decke befestigen:

- 2 Bringen Sie das Modul mit den runden Löchern an der Decke an.

2.4 Anschließen des Abzweigtransformators und des Abluftventilators

- 1 Öffnen Sie das Gehäuse des Frischluftmoduls: Entfernen Sie die beiden Schrauben und nehmen Sie den Deckel ab.
- 2 Schließen Sie den Abzweigtransformator gemäß dem Anschlussschema am Konnektor X131 (7-polig) an. Wählen Sie auf

dem Transformator die in der Vorbereitung bestimmten Abzweigungen.

- 3 Schließen Sie den Abluftventilator gemäß dem Anschlussschema am Konnektor X120 (4-polig) an.
- 4 Setzen Sie den Deckel wieder auf und schrauben Sie ihn fest.





Warnung:

Die Erdungsverbindung zwischen dem Frischluftmodul und dem Deckel muss angebracht sein.

2.5 Frischluftmodul auf dem Gerät anschließen

2.5.1 Besonderheiten

Das Frischluftmodul wird mit dem Steuerungskabel über die Anschlüsse  und  auf dem Gerät angeschlossen.



Hinweis:

Beachten Sie folgende Hinweise, sonst können Störungen auftreten:




- Halten Sie die Steuerungskabel fern von elektromagnetischen Feldern und Störungsquellen, zum Beispiel Hochspannungskabeln und TL-Startern.
- Verlegen Sie die Steuerungskabel geradeaus oder rollen Sie sie zweiadrig auf.

Wenn Sie mehrere Frischluftmodule und/oder Geräte an einem Bedientableau anschließen:

- Die Gesamtzahl der angeschlossenen Geräte und Frischluftmodule darf nicht höher als 10 sein.
- Die Geräte und Frischluftmodule können in willkürlicher Reihenfolge angeschlossen werden.
- Die Gesamtlänge der Steuerungskabel darf nicht länger als 100 m sein.


2.5.2 Anschließen

Wenn Sie ein Frischluftmodul an ein Gerät anschließen:

- 1 Entfernen Sie den Verschlussdübel  vom Gerät.
- 2 Verbinden Sie den Anschluss  des Gerätes mit dem Anschluss  des Frischluftmoduls.




Hinweis:

In Anschluss  des Frischluftmoduls befindet sich ein Verschlussdübel: diesen **nicht** entfernen, sonst können Störungen auftreten:

Wenn Sie mehrere Geräte und/oder Frischluftmodule an einem Bedientableau anschließen:

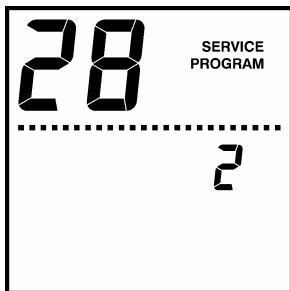
- 1 Schließen Sie die Frischluftmodul(e) auf dieselbe Weise an, wie die Geräte angeschlossen worden sind: siehe die Anleitung des Gerätes und/oder des Regelsystems.

2.6 Einschalten

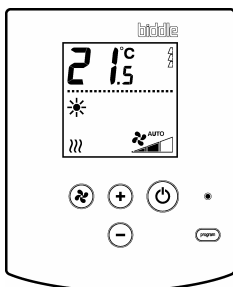
- 1 Schalten Sie die Stromzufuhr ein und/oder stecken Sie den Stecker aller angeschlossenen Geräte und Frischluftmodule in die Steckdose.
- 2 Drücken Sie zweimal die Taste  auf dem Bedientableau.

3 Funktions- kontrolle

- 1 Kontrollieren Sie die Gesamtzahl der angeschlossenen Geräte und Frischluftmodule mit Funktion 28 im Servicemenü (siehe Anleitung des Gerätes und/oder Regelsystems).

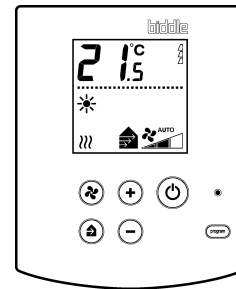


- 2 Kontrollieren Sie, ob der Abluftventilator richtig funktioniert, indem Sie das Gerät mit dem Bedientableau bedienen.



Korrekte Funktion des Gerätes und des Abluftventilators mit dem Bedientableau nur für die Lüftung

Funktion des Gerätes	Bedienung	Display-Anzeige	Wirkung des Abluftventilators
Lüftung Stufe 1	Taste ☀️ mehrfach drücken	☀️ 📊	niedrige Stufe
Lüftung Stufe 2		☀️ 📊	mittlere Stufe
Lüftung Stufe 3		☀️ 📊	hohe Stufe
aus (Nachtstellung)	Taste 🌙 drücken	🌙	aus



Korrekte Funktion des Gerätes und des Abluftventilators mit dem Bedientableau für Lüftung und Umlüftung

Funktion des Gerätes	Bedienung	Display-Anzeige	Wirkung des Abluftventilators
Lüftung Stufe 1	Taste ☀️ mehrfach drücken	☀️ 🏠	niedrige Stufe
Lüftung Stufe 2		☀️ 🏠	mittlere Stufe
Lüftung Stufe 3		☀️ 🏠	hohe Stufe
Umlüftung		☀️ 🔄	aus
aus (Nachtstellung)	Taste 🌙 drücken	🌙	aus

Declaration of Conformity

manufacturer: Biddle BV
address: Markowei 4
9288 HA Kootstertille

We declare that the following product:

product description: Ventilation Module
brand: Biddle
model: VM
type: VM-FCC

In accordance with the following Directives:

2006/95/EC the Low Voltage Directive
2004/108/EC the Electromagnetic Compatibility Directive

Has been designed and manufactured to the following specifications:

EMC: EN 61000-6-2 Electromagnetic Compatibility (EMC) -- Part 6-1: Generic standards – Immunity for industrial environments
EN 61000-6-3 Electromagnetic Compatibility (EMC) -- Part 6-3: Generic standards – Emission standard for residential, commercial and light-industrial environments

LVD: EN 60335-1 Safety of household and similar electrical appliances
Part 1: General requirements

I hereby declare that the equipment named above has been designed to comply with the relevant sections of the above referenced specifications. The unit complies with all essentials requirements of the directives.

signed by: P. Stoelwinder, Managing Director, 01-03-2008

